

PROTOCOL DE ÎNFRĂȚIRE ȘI COOPERARE

ÎNTRE

JUDEȚUL ILFOV DIN ROMÂNIA

ȘI

JUDEȚUL JIANGSU DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

denumite în cele ce urmează “Părți”

În dorința de a dezvolta relațiile tradiționale de cooperare Româno-Chineze, bazate pe respect, sprijin reciproc în soluționarea unor probleme de interes comun, încredere și egalitate,

Au convenit următoarele :

Art.1 Părțile își exprima voința comună de a favoriza relații de colaborare și schimburi de experiență, cu scopul de a realiza proiecte de parteneriat și pentru o mai bună dezvoltare instituțională și economică;

Art.2 Părțile sunt de acord să elaboreze și să propună acțiuni comune de cooperare pe baza unui parteneriat activ, în limitele competențelor de care dispun, în conformitate cu legislația în vigoare în statele lor, precum și cu acordurile internaționale la care România și Republica Populară Chineză sunt părți. Acțiunile de cooperare vor avea ca obiect dezvoltarea relațiilor economice, sociale și culturale;

Art.3

(1) Părțile vor dezvolta relații de colaborare, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor, în următoarele domenii:

- încurajarea parteneriatelor public-private, între întreprinderi, constituirea de întreprinderi mici și mijlocii, activarea de parcuri și zone industriale;
- formare profesională, ucenicie și activități generatoare de noi locuri de muncă;
- implementarea de noi tehnologii informaționale și de comunicare;
- protecția mediului și dezvoltare durabilă;
- activități sociale, culturale, sportive;
- activități de dezvoltare regională în domenii precum industria ușoară, feroasă și neferoasă, cauciuc, diverse ramuri ale agriculturii, comerț exterior, construcții;
- investiții în domeniul imobiliar, consultanță, etc;

(2) Părțile se obligă să susțină, să promoveze și să stimuleze acorduri cadru pentru domeniile de activitate menționate la alin. (1);

(3) Părțile se obligă să susțină și să programeze :

- realizarea de ateliere de lucru și întâlniri economico-comerciale între operatori, în România și Republica Populară Chineză;
- seminarii, întâlniri, studii, cursuri de formare, în toate domeniile enumerate la alin. (1);
- contacte între entități instituționale, asociații sectoriale, organizații economice și profesionale.

Art.4

Părțile vor întreprinde demersuri pentru găsirea fondurilor necesare realizării programelor de cooperare;

Art.5

Pentru implementarea protocolului va fi constituit un grup de lucru operațional special, care se va reuni semestrial, prin rotație în România și în Republica Populară Chineză, pentru definirea obiectivelor avute în vedere în semestrul următor.

Art.6

Protocolul va rămâne deschis pentru colaborare și cu alți parteneri interesați.

Art.7

- (1) Prezentul Protocol intră în vigoare la data semnării;
- (2) Prezentul Protocol se încheie pentru o perioadă de 12 luni și se reînnoiește automat, pentru noi perioade de 12 luni, dacă niciuna dintre părți nu notifică celeilalte părți, cu cel puțin 3 luni înainte de expirarea termenului, intenția de a-l denunța;
- (3) Încetarea valabilității prezentului Protocol se poate realiza printr-o notificare scrisă adresate celeilalte Părți, care va produce efecte la 30 de zile calendaristice de la primirea notificării;
- (4) Prezentul Protocol poate fi modificat de comun acord, modificările urmând să intre în vigoare potrivit procedurii alin. (1);

Art. 8

Părțile convin de comun acord ca în caz de diferite de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Semnat la(locul), la(data), în 2 (două) exemplare originale, fiecare în limbile română, chineză și engleză, toate textele fiind egal autentice.

CONSILIUL JUDETEAN ILFOV

GUVERN LOCAL PROVINCIE JIANGSU

PREȘEDINTE,

GUVERNATOR,